



## AFM – Manual Wwft BES i Regulashon di Sankshon

Splikashon riba e Lei pa prevení labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo BES pa:

- mediadornan den seguroonan di bida
- kompanianan di invershon
- atministradornan di kapital

Kònsèpt: òktober 2019

# Kontenido

1.	Inleiding	3
2.	Kombatí labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo	4
2.1	Kiko ta labamentu di plaka?	4
2.2	Kiko ta finansiamentu di terorismo?	4
3.	E obligashonnan primordial di e Wwft BES	6
4.	Investigashon di kliente (art. 2.2)	8
4.1	Konfia den otro dunadó di servisio (art. 2.6)	9
4.2	Investigashon di kliente basá riba riesgo	9
4.3	Motibu i momentu di e investigashon di kliente (art. 2.3, art. 2.4, art. 2.7)	10
4.4	Identifikashon i verifikashon (art. 2.2, di dos punto, abou di a, art. 2.12)	10
4.5	E persona en kuestion na final i struktura di propiedat (art. 2.2, di dos punto, bou di b)	12
4.6	Representante (art. 2.2, di dos punto, bou di e i f)	13
4.7	Meta i naturalesa previsto (art. 2.2, punto dos, bou di c)	14
4.8	Fuente di e medionan (art. 2.2, di dos punto, bou di d)	14
4.9	Investigashon di kliente simplifiká (art. 2.8 i art. 2.9)	14
4.10	Investigashon di kliente intensifiká (art. 2.10)	16
4.10.1	Kliente ku físikamente no ta presente (art. 2.10, di dos punto)	17
4.10.2	PEP (art. 2.10, di tres punto)	18
4.11	Evaluashon di riesgo a base di e kliente (art. 2.2, di dos punto, bou di d, art. 2.5)	19
5.	Kontròl kontinuamente (art. 2.2, di dos punto, parti d, art. 2.5)	21
6.	Raportá transakshonnan inkomun (art. 3.5)	22
7.	Otro eksigensianan	24
7.1	Estudionan (art. 3.12)	24
7.2	Registrá i warda datonan di un investigashon di kliente (art. 2.13)	24
8.	Regulashon di Sankshon (art. 3.13)	25
8.1	Obligashonnan di kompanianan finansiero	25

## 1. Inleiding

Reglanan spesífiko dirigí riba e dominio di labamentu di plaka i riesgo di finansiamentu di terorismo ta inkorporá den e Lei pa prevení labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo BES (**Wwft BES**). E Wwft BES ta un medio importante pa prevení e uso di e sistema finansiero pa labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo na Boneiru, St. Eustatius i Saba (islanan BES).

E Wwft BES ta kontené tantu e obligashon pa hasi e investigashon di kliente komo e obligashon pa raportá un transakshon inkomun (intenshonalmente). Punto di salida di e lei ta e aserkamentu di e kumplimentu basá riba riesgo i e supervishon riba e kumplimentu di lei i e reglanan basá ei riba. A base di normanan habrí e Wwft BES ta preskribí kiko e dunadó di servisio tin ku hasi den kuadro di e kombatimentu di labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo. Ta keda na e dunadó di servisio pa yena e normanan habrí akí aserka di e berdadero kumplimentu di e lei akí.

AFM a redaktá e manual akí relashoná ku e Wwft BES pa brinda un maneho na dunadónan di servisio ku ta aktivo riba e islanan BES i ku ta bou di supervishon di Wwft BES di AFM pa kumplimentu di e obligashonnan a base di e Wwft BES i ta stimulá e kumplimentu ku esei.

E meta di e manual akí ta pa:

- pa enfatisá riba e importansia di prevení i kombatí labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo;
- duna un resúmen di e obligashonnan primordial for di Wwft BES;
- yuda e dunadónan di servisio pa kumpli ku e eksigensianan di Wwft BES dor di duna un splikashon práktiko ofer di aplikashon di e medidanan basá riba riesgo.

E manual akí no ta un dokumento hurídiko obligatorio òf un regla di maneho di AFM. Tin ku mira e dokumento akí komo un splikashon riba e Wwft BES. E manual akí no tin e státus di lei i regulashon. E vishon deskribí no ta nesesariamente e úniko manera pa duna kontenido na e eksigensianan for di e Wwft BES. E ehèmpelnan menshoná den e manual akí no ta agotador, lo no semper ta konsiderá komo suficiente i e intenshon ta pa solamente ilustrá algun eksigensianan pa lei. E dunadó di servisio ta liber pa di un otro forma duna kontenido na e eksigensianan for di e Wwft BES.

## 2. Kombatí labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo

Labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo ta forma un menasa serio pa e ekonomia di un pais i por influensia e kresementu ekonómiko. E falta di un anti-régimen di labamentu di plaka efektivo ku ta kumpli ku normanan internashonal, por tin efektonan negativo pa tantu instansianan nashonal ku e komèrsio internashonal. Ademas, e solvencia, integridat i stabilitat di e sektor finansiero i e konfiansia den e sistema finansiero komo totalidat por ser hinká den peliger dor di e aktividatnan di kriminalnan pa skonde e orígen di ganashi kriminal òf pa usa sèn legal òf kriminal pa metanan terorista. Tantu e labamentu di plaka komo e finansiamentu di terorismo ta influensia e integridat i reputashon di e sektor finansiero di un pais den su totalidat i di e individual finansiero i otro dunadónan di servisio.

### 2.1 Kiko ta labamentu di plaka?

Labamentu di plaka ta realisá akshonnan ku e meta pa skonde e orígen di e ganashi ilegal hañá. Ganashinan ku ta ser usá pa laba plaka por bin for di diferente aktividatnan kriminal. E por trata di sèn ku ta bini di froude òf ladronisia, sèn di droga, òf sèn ku ta bini di korupshon òf soborno. No ta semper asina ku sèn kriminal lo ta sèn na efektivo. E sèn kriminal hañá (ya kaba) por ta giral tambe.

Den Karibe Hulandes labamentu di plaka ta kastigabel den e Kódigo Penal BES den e artíkulonon 435a (labamentu intenshonalmente), 435b (labamentu di kustumber) i 435c (labamentu di kulpa). Labamentu di plaka ta un alegashon kastigabel independiente, kaminda kondena di un delito básiko, manera soborno, ladronisia, froude, komèrsio di droga òf hende, no ta nesesario.

Un dunadó di servisio mes tambe por ser hañá responsabel a base di e Kódigo Penal BES pa labamentu di kulpa. Esei por ehèmpel por ta e kaso ora un dunadó di servisio risibí, ta poseé òf ta pasa sènnan ofer ku ta ganashinan di delitonan, òf ta envolví den òf ta konsehá ofer transakshonnan (finansiero) di sènnan asina, miéntras ku e dunadó di servisio rasonablemente mester sospechá ku e sènnan ta bini di un delito.

### 2.2 Kiko ta finansiamentu di terorismo?

Serka terorismo simplemente ta trata di menasa ku, preparashonnan òf akto di violensha òf aktonan ku ta kousa daño na e sosiedat òf interumpí'e for di un motibu ideológiko. E meta di terorismo ta pa implementá kambionan sosial òf pa influensia toma di desishon polítiko.

Den artíkulo 84a Kódigo Penal BES ta ser indiká kua komportashon kastigabel ta ser konsiderá komo un delito terorista. Den artíkulo 435e Kódigo Penal BES e finansiamentu di terorismo ta ser hañá kastigabel.

E finansiamentu di terorismo en realidat ta un nòmber kolektivo pa diferente aktonan, ku finalmente tin komo meta pa hasi aktividatnan terorista posibel. Otro for di labamentu di plaka no ta asina ku e orígen di e sèn ta e problema, pero e meta pakiko e medionan ta ser usá i dor di ken

e ta ser usá. Serka finansiametu di terorismo no ta trata solamente di sosten finansiero, pero tambe por ehèmpel e entrega di produktonan òf servisionan. Serka e kombatimentu di finansiametu di terorismo, e prevenshon di delitonan kastigabel ta hunga un ròl grandi tambe pa motibu di e konsekuensianan inadekuá di aktividatnan terorista.

### 3. E obligashonnan primordial di e Wwft BES

E Wwft BES ta dirigí su mes na e 'dunadónan di serviso' indiká. E alkanse di e konsepto 'dunadó di serviso' ta hopi amplio. AFM a ser nombrá komo supervisor riba un kantidat di sorto dunadónan di serviso, konosí komo mediadornan den seguronan di bida, kompanianan di invershon i administradornan di kapital. Tapesei e manual akí ta dirigí su mes riba dunadónan di e siguiente servisionan:

- intermediá ora di sera un seguro di bida kontra un premi manera ke men di den e Lei merkado finansiero BES (**Wfm BES**);
- aktua komo kompania di invershon den sentido di e Wfm BES;
- duna un serviso di invershon (administrashon di kapital) bou di kua ta ser komprondé:
  - risibí i pasa pedidonan di klientenan en relashon ku instrumentonan finansiero;
  - pa kuenta di e klientenan ei ehekutá pedidonan en relashon ku instrumentonan finansiero;
  - administrashon di un kapital individual.

E Wwft BES konosé dos obligashon núkleo pa dunadónan di serviso. Na promé lugá nan mester hasi investigashon di kliente. Esaki nifiká ku nan, promé ku nan por kuminsá ku nan serviso, nan tin ku investigá e kliente i stipulá si nan ta forma un riesgo oumentá riba labamentu di plaka òf finansiamentu di terorismo. Haña konosementu i informashon tokante e identidat di e kliente, bolbe haña e persona en kuestion na final i stipulá e meta i e sorto di relashon komersial ta indispensable pa rekonsé señalan ku por indiká labamentu di plaka, e delítonan básiko skondí mará na esei, òf finansiamentu di terorismo. Buska informashon i kontrolá komportashon ta pèrkurá pa e dunadó di serviso haña un imágen mas kompletu di e kliente. Esaki ta di sumo importansha pa prevení labamentu di plaka òf finansiamentu di terorismo.

Investigashon di kliente mester tuma lugá basá riba riesgo. Esaki ta nifiká ku e investigashon di kliente mester ser konkordá riba e rísikonan ku e tipo di kliente i e tipo di serviso ta trese kuné. For di esaki ta sali ku e dunadónan di serviso ta tuma e obligashonnan dor di e medidanan den kuadro di e investigashon di kliente, mester konkordá riba e riesgonan di e tipo i grandura di e propio kompania i e serviso, tambe riba e riesgonan di un kliente konkreto òf transakshon.

Pa esaki e dunadónan di serviso mester kolektá datonan i sigurá nan mes bon di kiko e faktornan di riesgo lo por ta. E faktornan di riesgo akí ta wak entre otro riba e sorto kliente, manera di introdukshon di kliente, e produkto òf transakshon, i e pais di orígen di e kliente òf pais di establesimentu di e kliente.

E di dos obligashon núkleo di e Wwft BES ta notifiká transakshonnan inusual na e Punto di notifikashon transakshonnan inusual: e Financial Intelligence Unit-Nederland (**FIU-NL**). Akaso ku un dunadó di serviso konsiderá e transakshon komo inusual e dunadó di serviso ta mèldu esaki direktamente na FIU-NL riba su propio inisiativa. Den e regulashon Wwft BES tin indikatornan ku a ser inkorporá ora ku un transakshon por ser konsiderá komo inusual, pero e indikador mas

importante - e sospecho di labamentu di plaka òf finansiamentu di terorismo – e dunadó di servisio mes mester evaluá ku ayudo di e sirkunstanshanan spesífiko promé ku e transakshon.

## 4. Investigashon di kliente (art. 2.2)

Pa prevenshon di envolvimentu aserka di labamentu di plaka i e finansiamentu di terorismo dunadónan di serviso ta ehekutá un investigashon di kliente konsiderando tur su klientenan. E Wwft BES ta apliká un norma habrí aserka di e obligashon pa realisá e investigashon di kliente. Esaki ta nifiká ku e lei no ta preskribí eksaktamente kon un investigashon di kliente mester tuma lugá, pero si na unda e investigashon mester kondusí finalmente.

E dunadó di serviso mester perkurá ku e ta disponé di datonan di identidat di e kliente ku ta korekto i kompletu (artíkulo 2.3, di dos punto). Un dunadó di serviso mester stipulá tur informashon ku ta nesario pa demostrá ku un investigashon di kliente a ser ehekutá. E dunadó di serviso tambe mester por demostrá aserka di e investigashon di kliente di kua manera e riesgonan riba labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo ta envolví. E dunadónan di serviso ta obligá di formulá un profil di riesgo di kada kliente ku nan a sera un relashon komersial kuné (artíkulo 2.5). AFM ta spera di e dunadónan di serviso ku for di failnan di kliente tambe ta sali na kla pakiko e kliente a risibí un sierto profil di riesgo.

Ora tin duda si datonan ku a ser hañá anteriormente ta fielmente òf sufisiente, adishonalmente mester realisá investigashon di kliente. Ta prohibí pa un dunadó di serviso sera un relashon komersial òf ehekutá un transakshon pa un kliente den kaso ku e no a realisá un investigashon di kliente òf den kaso ku e investigashon di kliente no a kondusí na e resultado deseá (artíkulo 2.4, punto dos).

Den kaso ku e dunadó di serviso ya kaba tin un relashon komersial ku e kliente i e dunadó di serviso no por kumpli ku sierto eksigensianan di e investigashon di kliente, e dunadó di serviso ta terminá e relashon komersial ei (artíkulo 2.4, punto tres ).

### *Kua pasonan bo ta tuma den e investigashon di kliente?*

1. E identidat di e kliente a ser verifiká? Esaki mester sosodé a base di dokumentonan ku ta konfiabel i ku ta bin di fuente independiente.
2. Bo a stipulá si e persona ku ta representá bo pa loke ta konserní e kliente ta outorisá pa esei? Bo a verifiká e identidat di e representante?
3. Bo sa ken tin interes di propiedat òf poder di desishon riba e kliente? E persona en kuestion na final? Bo a verifiká e identidat di e persona en kuestion na final?
4. Bo tin idea di e struktura di propiedat i poder di desishon di e kliente i bo ta komprondé esaki?
5. E meta i e sorto di relashon a ser stipulá? Por ehèmpel, bo sa dikun e kliente ta aserká bo i e serviso puntrá ta kuadra ku e kliente?
6. Bo a kontrolá si e fuente di medionan ku ta ser usá na e serviso ta bin di fuente legal?
7. Bo a formulá un profil di riesgo di e kliente kaminda ta tene kuenta ku tur informashon ku bo a risibí for di e investigashon?
8. Bo ta realisá un kontròl kontinuamente riba e relashon komersial ku e kliente i e transakshonnan ku mester ser ehekutá, kaminda den kaso ku mester bo ta hasi investigashon riba e fuente di medionan?



## 4.1 Konfia den otro dunadó di serviso (art. 2.6)

Den artíkulo 2.6 ta reglá ku dunadónan di serviso bou di kondishonnan por bai tras di investigashon di kliente ku a ser ehekutá dor di sierto otro dunadónan di serviso. Un dunadó di serviso por bai tras di investigashon di kliente ku a ser ehekutá dor di un otro dunadó di serviso si el a risibí datonan relevante di e kliente konserní di e otro dunadó di serviso. E partido akí mester ta un dunadó di serviso indiká ku ta kai bou di e Wwft BES.

E artíkulo akí ta konsiderá tantu e situashon ku un dunadó di serviso ta prosedé serka e dunadó di serviso ku ta risibí, komo e kaso kaminda un dunadó di serviso ta introdusí un kliente serka un otro dunadó di serviso. E último aki sigur lo ta e kaso serka mediadornan den seguronan di bida ku ta introdusí klientenan serka por ehèmpel aseguradornan i atministradornan di kapital.

Den kaso ku e kliente a ser introdusí dor di un otro dunadó di serviso, por ehèmpel un mediator, e dunadó di serviso ta tuma ofer e datonan di e investigashon di kliente di e otro dunadó di serviso. E partido akí mester ta un dunadó di serviso indiká ku ta kai bou di Wwft BES. E dunadó di serviso introdusí por ta un abogado, notario, notario-kandidato ku ta establese na Boneiru, St. Eustatius òf Saba; òf un instansha di invershon, asegurador di bida, mediator den seguronan di bida, instansha di krédito òf ofisina di transakshon di sèn ku ta disponé di un permiso a base di Wfm BES.

E medidanan di e investigashon di kliente di e otro dunadónan di serviso mester ta di tal kalidat ku por konfia riba esaki. Es desir ku semper e dunadó di serviso mes ta keda responsabel pa e investigashon di kliente, tambe si (un parti di) e investigashon a ser tumá ofer dor di un otro dunadó di serviso. E dunadó di serviso, semper mes lo mester traha un evaluashon di riesgo di e kliente i ehekutá kontròl kontinuamente (artíkulo 2.5).

## 4.2 Investigashon di kliente basá riba riesgo

Algun dunadónan di serviso tin ku konkordá e investigashon di kliente riba e sensibilidat di riesgo pa labamentu di plaka òf finansiamentu di terorismo di e tipo di kliente, relashon komersial, produkto òf transakshon. Esakinan entre otro ta kompanianan di invershon i mediadornan den seguronan di bida (artíkulo 2 Desishon Wwft BES).

Promé ku kuminsá ku un relashon komersial òf e ehekushon di un transakshon e dunadó di serviso mester ehekutá un evaluashon di riesgo di e kliente individual. Importante ta ku e dunadó di serviso ta forma un ímagen kla pa su mes di e riesgonan ku ta mará na un kliente, e aktividatnan, serviso i transakshonnan ku ta ser ehekutá. P'esei un profil di riesgo di e kliente ta ser formulá i esaki ta ser mantené aktual kontinuamente. E informashon na benefisio di e mantenshon aktual di e profil di riesgo ta ser kolektá durante e mantenshon di e relashon komersial ku e kliente i pa transakshonnan ku tin ku ehekutá pa e kliente akí. Serka di esei fuentenan manera e reportahe desde e Financial Action Task Force (**FATF**) i e Europese Unie (**EU**) en relashon ku hurisdikshon ku riesgo haltu tambe ta ser hibá den definishon di e profil di riesgo di klientenan kaminda ta relevante.

Den kaso ku ta trese dilanti ku tin un riesgo abou pruebá ku ta sigui for di e evaluashon di riesgo, por limitá ku un investigashon di kliente simplifiká (mira paragraf 4.9). Den kaso ku ta trese dilanti ku un riesgo haltu ta resultá, e ora ei un investigashon di kliente intensifiká mester ser ehekutá (mira paragraf 4.10). Den kaso ku ta trese dilanti ku no tin un riesgo haltu òf abou pruebá, e ora ei e dunadó di serviso mester ehekutá un investigashon di kliente conforme artíkulo 2.2 (mira paragraf 4.4 i otro). Ta keda na e dunadó di serviso pa e mes disidí kua profundidat mester di e investigashon. Esei por nifiká ku mas informashon mester ser kolektá.

#### 4.3 Motibu i momentu di e investigashon di kliente (art. 2.3, art. 2.4, art. 2.7)

Un dunadó di serviso ta realisá e investigashon di kliente den kaso ku e ta bai konsiderá un relashon komersial den òf desde e islanan BES òf ta realisá un transakshon insidental na benefisio di e kliente.

E investigashon di kliente tambe mester ser ehekutá (di nobo) si den kaso tin indikashonnan ku e kliente ta envolví den labamentu di plaka òf finansiamentu di terorismo; den kaso ku e dunadó di serviso ta duda den e konfiabilidad di datonan ku a ser haña anteriormente di e kliente; òf den kaso ku e riesgo di envolvimentu di un kliente eksistente den labamentu di plaka òf finansiamentu di terorismo ta duna motibu p'esei.

E regla prinsipal di artíkulo 2.4 ta ku e dunadó di serviso ta ehekutá e investigashon di kliente promé ku e ehekutá un transakshon insidental òf ta drenta den un relashon komersial. Artíkulo 2.7 ta duna un posibilidat pa finalisá e investigashon di kliente den un fase mas despues den kaso ku esaki ta nesesario pa no stroba e serviso. Ta pèrmití esaki solamente den kaso ku ta papia di un riesgo ku ta probá di ta abou i ku e investigashon di kliente ta ser finalisá mas pronto posibel despues di e promé kontakto.

#### 4.4 Identifikashon i verifikashon (art. 2.2, di dos punto, abou di a, art. 2.12)

E kliente ta esun ku ken ta kuminsá un relashon komersial òf ku ta ehekutá un transakshon. Bou di kliente ta kai, ora di intermediá den seguronan di bida manera ke men den e Wfm BES, mas bien esun ku ta paga e premi i tambe na esun ku e pago ta ser hasí. Por pensa aki riba por ehèmpel un kompania ku ta sera un seguro di bida kolektivo pa su trahadónan. E kompania ta paga e premi i mester ser konsiderá komo kliente. Ora di pago mester wak na ken esaki ta sosodé. Mayoría bes ta pariente di defuntu di e trahadó. Nan tambe ta ser konsiderá komo kliente. E dunadó di serviso den kuadro di e investigashon di kliente semper mester verifiká e identidat di e kliente.

Artíkulo 2.12 ta trata tokante e manera riba kua e verifikashon di e identidat di e kliente mester tuma lugá. Akinan ta distinguí e tipo di persona i e orígen di persona. E regla básiko ta ku e verifikashon ta tuma lugá ku ayudo di dokumentonan, datonan òf informashonnan for di fuente konfiabel i independiente.

Dokumentonan a base di kua e verifikashon di e identidat di **personanan natural** por tuma lugá ta:

- un di e siguiente nan, den e pais di repartishon di dokumentonan válido:
  - un rèibewèis;
  - un karchi di identifikashon;
  - un dokumento di biahe òf un pasport;
- e original di e permiso di estadia válido, kompañá pa un pasport;
- un kopia di un permiso di estadia válido, kompañá pa un kopia di un pasport válido i un deklarashon di e outoridatnan outorisá einan.

Pa e verifikashon di e identidat di un **persona hurídiko** ku a ser fundá na e derecho di un di e islanan-BES ku tin su asiento einan òf un persona hurídiko di eksterior ku ta establese riba un di e islanan-BES, e verifikashon por tuma lugá ku ayudo di e siguiente dokumentonan:

- un ekstrakto ku ta sertifiká for di e registro di Kámara di Komèrsio i Industria;
- un akta òf un deklarashon, redaktá i entregá dor di un abogado ku ta establese na un entidat públiko, notario òf kandidato-notario.

Pa e verifikashon di un identidat di un **persona hurídiko di eksterior** ku no ta establese riba un isla-BES e verifikashon por tuma lugá ku ayudo di e siguiente dokumentonan:

- un ekstrakto ku ta sertifiká for di e registro di un instansha ku ta komparabel ku Kámara di Komèrsio i Industria;
- un deklarashon, entregá dor di un di e funshonario independiente di e kliente, manera un notario òf un abogado, for di e pais di orígen, ku por garantisá sufisiente e konfiabilidad di e deklarashon akí a base di e tipo di funshon.

Den e ekstrakto òf e deklarashon akí e siguiente datonan mester ser tumá:

- **di e persona hurídiko**
  - e forma hurídiko;
  - e nòmber di statüt;
  - e nòmber di komèrsio;
  - e adrès kompletu;
  - e lugá di establesementu;
  - pais di asiento; i
  - den kaso ku e persona hurídiko ta registrá na un Kámara di Komèrsio i Industria, òf instansha komparabel:
  - e number di registrashon i e pais òf teritorio insular kaminda un tal Kámara, òf instansha komparabel ta instituí.
- **di tur apoderadonan i representantenan:**
  - e nòmber;
  - e fecha di nasementu; i
  - e dokumento a base di kua identifikashon a tuma lugá.

Investigashon di kliente ku tin di aber ku personanan hurídiko di eksterior den práktika por ta kousa di problemanan. Es desir ku den algun pais no ta eksistí un registro di komèrsio (ku ta

funshoná bon) i tambe pa haña un akta notarial no ta semper posibel òf solamente ku hopi esfuerso. Tapesei a skohe pa un aserkamentu fleksibel kaminda un dunadó di servisio por verifiká e identidat ku ayudo di dokumentonan di tráfico internashonal ku ta komun. Un dunadó di servisio mes mester demostrá na e supervisor ku tabata hustifiká pa konfia riba sierto dokumentonan.

#### 4.5 E persona en kuestion na final i struktura di propiedat (art. 2.2, di dos punto, bou di b)

Un parti di e investigashon di kliente ta identifiká e persona en kuestion na final i tuma medidanan adekuá pa verifiká su identidat. Den kaso ku e kliente ta un persona hurídiko, e dunadó di servisio mester tuma medidanan adekuá ku tambe ta basá riba riesgo pa haña kompreshon den e struktura di propiedat i poder di desishon di e kliente.

E persona en kuestion na final ta e persona natural ku na final ta e propietario di òf tin poder di desishon riba un kliente, ke men e persona natural, pa su kuenta, un transakshon òf aktividat ta ser ehekutá. E dos kriteria ku ta di importansha pa kualifiká komo e persona en kuestion, ta trata mantené e propiedat final òf tin e poder di desishon na final di un kliente, via di mantenshon di e parti, derechonan di voto, interes propio òf otro medionan.

E persona en kuestion na final ta definí den e Wwft BES komo e persona natural ku ta:

- ta mantené interes di **25 porsiento òf mas di e interes di kapital òf mas ku 25 porsiento di e derechonan di voto di e reunion di akshonistanan por ehekutá** di un persona hurídiko otro ku un fundashon, kemen **en realidat di otro manera ehekutá poder di desishon** den e persona hurídiko akí; OF
- **ta benefisario di òf tin poder di desishon partikular riba 25 porsiento òf mas di e kapital di un fundashon òf un trust** manera ke men den e tratado tokante e derecho ku ta aplikabel riba trusts i tokante e rekonosementu di trusts.

E identifikashon di e persona en kuestion na final ta hunga un ròl si e kliente di e dunadó di servisio ta un entidat hurídiko. Mester ta kla kua persona natural - al final – ta tras di e entidat hurídiko. E dunadó di servisio mester tuma medidanan adekuá pa ta sigur ku e identidat duná di e persona en kuestion na final ta kuadra ku e identidat real, tambe e sorto i grandura di e interes tené na final.

E dunadó di servisio den kuadro di e investigashon di kliente semper mester hasi esfuerso pa verifiká e identidat di e persona en kuestion na final. Verifikashon di e identidat ta sosodé ku ayudo di dokumentonan, datonan òf informashonnan di fuente konfiabel, por ehèmpel un pasport válido, un karchi di identifikashon válido òf un rèibewèis válido. E profundidat di e medidanan pa verifiká e identidat por ser konkordá riba e riesgo riba labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo di e relashon komersial spesífiko òf transakshon. Esaki ta nifiká na ora di un riesgo haltu, e dunadó di servisio ta basa e verifikashon riba e identidat di e persona en kuestion na final riba dokumentonan sertifiká i informashon for di fuente konfiabel i

independiente. Hasi informashon eksklusivo di e persona en kuestion na final serka e kliente no ta sufisiente pa verifiká e identidat di e persona en kuestion na final.

Serka strukturanan di sosiedat e punto di salida ta ku e dunadó di serviso konosé e struktura di propiedat i poder di desishon di e kliente i tambe ta komprondé esaki. Esaki ta nifiká por ehèmpel ku serka di un struktura kompliká ku ta konsistí di hopi kompanianan, e dunadó di serviso ta ehekutá mas esfuerso pa komprondé e struktura (internashonal) akí di e kliente ku pa un sosiedat simpel ku un akshonista.

#### 4.6 Representante (art. 2.2, di dos punto, bou di e i f)

E dunadó di serviso mester tuma medidanan adekuá ku ta basá riba riesgo pa verifiká si e kliente ta aktua riba su mes, kemen pa un terser persona. Tambe e persona natural ku ta representá e kliente, mester ser indentifiká i su identidat mester ser verifiká.

Di e persona natural ku ta bisa ku e ta aktua komo representante di un otro persona natural òf persona hurídiko, e dunadó di serviso mester stipulá te na ki medida e persona natural ei ta outorisá pa representá e otro persona (hurídiko). Den kaso ku e persona natural ta bisa ku indirektamente e ta representá un persona hurídiko, e ora ei e kadena di outorisashon di representantenan mester ser stipulá. Esaki por ehèmpel ta e kaso si un persona natural indiká ku e ta aktua na nòmber di persona hurídiko A ku na su turno tambe ta gerente di persona hurídiko X.

Den tur kaso e representante mester identifiká su mes serka e dunadó di serviso. E dunadó di serviso despues mester verifiká e identidat di e representante.

Kaminda un persona natural ta indiká ku e ta aktua pa su mes, rasonablemente hende por saka afó i aseptá ku ta asina. Sin embargo tin sirkunstanshanan imaginabel kaminda esaki no ta ser aseptá asina asina, por ehèmpel si tin duda òf despues si e kliente realmente ta aktua pa su mes. Duda asina por, por ehèmpel, ser kreá si diferente datonan di e investigashon di kliente difísilmente ta rima ku otro. Si por ehèmpel e deklarashon di e kliente tokante e orígen di medionan na promé instansia no ta mustra lógiko, e ora ei tin motibu pa mas investigashon detayá.

E ora ei por ta posibel ku un kliente ku ta un persona natural, ta ser kontrolá dor di un otro persona natural, un asina yamá konstrukshon di tapa kapa. Akinan personanan ta ser poní pa riba nan propio nòmber pero na benefisio di terser personanan (kriminal) ehekutá transakshonnan. E echo ku un persona ku ta tapa kapa ta ser uzá, por ta un motibu pa indiká esaki komo dunadó di serviso komo un reakshon inusual serka FIU-NL (mira kápitulo 6).

Si ta kla ku un kliente ta aktua na benefisio di un otro i tin un deklarashon di buena fe, e ora ei e otro persona tambe ta ser kalifiká komo kliente i mester ehekutá investigashon di kliente di e persona akí.

#### 4.7 Meta i naturalesa previsto (art. 2.2, punto dos, bou di c)

Den e investigashon di kliente tambe ta puntra pa informashon tokante e meta i e naturalesa previsto di e relashon komersial. E informashon disponibel ku tin di aber ku e meta i e sorto di relashon komersial ta kontribuí na mayor importansha na e evaluashon di riesgo di e kliente.

Un parti di e informashon nesesario por lo general lo bini dilanti durante e kontakto promé ku e relashon komersial. Tambe for di servisionan ku a ser hasí dor di e kliente, lo muestra kiko e meta di e relashon ta. Preguntanan adishonal por dirigí nan mes pa atkirí klaridat tokante e kliente di e servisio i ku e sumanan involví ku e servisio. E siguiente preguntanan lo por ser puntrá akinan: Di unda e kliente ta bin? Dikon e kliente ta bin serka mi? Kiko e kliente ta spera di mi?

Den e kaso ku por ehèmpel un kliente internashonal, òf un kliente ku ta hasi uso di un struktura kompliká, ta ser investigá dikon e kliente aki ta hasi uso di e sorto di struktura òf dikon un kliente di eksterior ke hasi uso di un dunadó di servisio riba e islanan-BES.

#### 4.8 Fuente di e medionan (art. 2.2, di dos punto, bou di d)

Den e investigashon di kliente investigashon ta ser hasí na e fuente di medionan ku ta ser uzá serka un relashon komersial òf transakshon. Konkreto e investigashon akí ta dirigí su mes riba e fuente di e medionan ku ta ser utilizá na benefisio di e transakshon. E fuente di e medionan di e kliente mester ta fásil pa deklará i e deklarashon mester ta aseptabel. Pensa aserka di e fuente di medionan por ehèmpel riba salario ku ta bin di trabou, invershonnán òf un herensia.

E dunadó di servisio ta hasi un kalkulashon basá riba riesgo pa stipulá kon leu e investigashon mester bai. Asina e investigashon ta ser hasí kon i ki ora un pago a ser ehekutá, por ehèmpel si ta papia aki di un pago kèsh (grandi), pago di un terser persona òf pago dor di un persona hurídiko di eksterior ku no ta afiliá.

E echo ku e sènnan ta originá for di un banko regulá no ta nifiká ku e fuente ta na òrdu i ku no mester hasi investigashon mas.

Pa stipulá e aseptashon di fuente di medionan legal, e siguiente kombinashonnán di indikatornan ta relevante a base di unda e profundidat di e investigashon na e fuente di e medionan ta ser determiná, entre otro:

- e suma ku tin di aber ku e transakshon òf servisio;
- e motibu di e orígen di e medionan duná dor di e kliente;
- edat i profeshon òf aktividatnan di kompania di e kliente;
- pais di orígen òf destinashon di e medionan; i
- e servisio duná.

#### 4.9 Investigashon di kliente simplifiká (art. 2.8 i art. 2.9)

A base di e Wwft BES medidanan di investigashon di kliente simplifiká por ser tumá den sierto kasonan ora di seguronan di bida i penshonnán. Ta trata aki di:

- seguronan di bida kaminda ku e suma di e premi anual ku mester paga ta premi **USD 1.400** òf ta kosta ménos; òf
- seguronan di bida kaminda ku e suma di e premi di un solo biaha ta premi **USD 2.800** òf ménos; i
- produktonan ku tin di aber ku un penshon manera ke men den artíkulo 1 di e Lei di Penshon BES.

Aserka di artíkulo 4 Desishon Wwft BES e siguiente servisionan tambe a ser indiká pa unda investigashon di kliente simplifiká por ser ehekutá:

- intermediá ora di sera un seguro di bida na un premi òf hasi un pago na nòmber di e seguro di bida den kaso ku e promé pago di premi ta ser hasí pa kuenta di, ke men e pago na nòmber di e seguro di bida ta ser pagá na benefisio di un kuenta di e kliente na un instansha di krédito òf un asegurador di bida ku ta disponé di un permiso a base di e Wfm BES;
- brinda sierto servisionan (por ehèmpel tuma papel di balor den kustodia òf ehekutá un pago al kaso e kambiamentu di kuponnan òf bono komparabel asina leu ku nan tin di aber ku komèrsio den papel di balor, den kaso ku e promé pago ku tin di aber ku e servisio dor di e kliente ta ser hasí, òf den kaso ku un pago ta ser hasí na un kliente pa kuenta di òf na benefisio di un kuenta di e kliente ku ta na un instansha di krédito ta disponé di un permiso a base di e Wfm BES.

E investigashon di kliente simplifiká por ser ehekutá ku konsiderashon di:

- sierto kompanianan finansiero ku un permiso a base di e Wfm BES òf ku ta estable sí den e paisnan di Reino Hulandes, Estádos Unídos òf Canada;
- sierto bolsa di personanan hurídiko (inklusio 100 porsiento filial) den kaso ku e papel di balor a ser duná na un bolsa di balor ku ta miembro di e World Federation of Exchanges i ku ta estable sí den e paisnan di e Reino Hulandes, Estádos Unídos òf Canada; i
- instanshanan di gobierno di e entidatnan públiko òf e parti Oropeo di Hulanda.

E investigashon di kliente simplifiká no ta nifiká ku den totalidat lo no mester ehekutá investigashon. E dunadó di servisio mester kolektá sufisiente datonan pa por stipulá ku ta papia di un tal yamá servisio òf kliente. Te aki e dunadó di servisio por puntra pa un ekstrakto di Kámara di Komèrsio i Industria, inskribí na registronan públiko, òf otro kotisashon públiko. Den kaso ku e dunadó di servisio tin indikashonnan ku e kliente ta envolví den labamentu di plaka òf finansiamentu di terorismo, no por keda limitá ku un investigashon di kliente simplifiká i mester ehekutá un investigashon di kliente manera ta saka for di artíkulo 2.2.

Den kaso ku un investigashon di kliente simplifiká a ser apliká, ta importante pa si kontrolá e servisionan na e kliente pa stipulá ku no tin faktornan haltu di riesgo. Den kaso ku esaki lo ta e kaso, (ainda) mester ehekutá un investigashon di kliente (intensifiká). E dunadó di servisio ta tene e informashon aktual ku ta forma base di e investigashon di kliente simplifiká ku a ser ehekutá. Un dunadó di servisio mester disponé di sufisiente datonan den kaso kaminda investigashon di kliente simplifiká a ser apliká pa asina e por ta kapas pa indiká eventual transakshonnan inusual na FIU-NL.

## 4.10 Investigashon di kliente intensifiká (art. 2.10)

Un dunadó di serviso mester ehekutá investigashon intensifiká den kaso di un riesgo haltu riba labamentu di plaka òf finansiamentu di terorismo. E investigashon di kliente intensifiká mester ser ehekutá den kaso ku un relashon komersial òf sorto di transakshon ta representá un riesgo grandi i ora e pais kaminda e kliente ta bibá òf establese òf tin su asiento ta trese un riesgo haltu kuné riba labamentu di plaka òf finansiamentu di terorismo. En relashon ku paisnan ku riesgo haltu, e dunadó di serviso por hasi uso di e fuentenan públiko akí.

### *Links pa websites relevante ku fuentenan di paisnan ku riesgo haltu*

- Regulashon Oropo: <https://eur-lex.europa.eu/homepage.html>
- Informashon di Union Oropo tokante AML/CFT inkluso tokante paisnan ku riesgo haltu: [https://ec.europa.eu/info/policies/justice-and-fundamental-rights/criminal-justice/anti-money-laundering-and-counter-terrorist-financing\\_en](https://ec.europa.eu/info/policies/justice-and-fundamental-rights/criminal-justice/anti-money-laundering-and-counter-terrorist-financing_en)
- FATF paisnan ku riesgo haltu: <http://www.fatf-gafi.org/countries/#high-risk>
- EU non-cooperative tax jurisdictions: [https://ec.europa.eu/taxation\\_customs/tax-common-eu-list\\_en](https://ec.europa.eu/taxation_customs/tax-common-eu-list_en)
- Paisnan di sankshon di Union Oropo: <https://www.sanctionsmap.eu/#/main>
- VN sankshonnan: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/information>
- Transparency International: [https://www.transparency.org/news/feature/corruption\\_perceptions\\_index\\_2017](https://www.transparency.org/news/feature/corruption_perceptions_index_2017)

Ta na e dunadó di serviso mes pa disidí pa kua transakshonnan i relashonnan komersial e investigashon di kliente intensifiká mester ser ehekutá. A base di e evaluashon di riesgo promé ku konsiderá un relashon komersial òf ehekushon di un transakshon, ta ser stipulá si e riesgo haltu ei ta manifestá su mes òf lo por manifestá.

Huntu ku e ehekushon di e investigashon di kliente for di artíkulo 2.2, promé punto, (mira paragraf 4.4 i siguiente) aun adishonal i investigashon di kliente mas amplio ta ser hasí ora di investigashon di kliente intensifiká. Aserka di esei informashon adishonal ta ser puntrá tokante entre otro:

- e orígen di medionan di e kliente òf eventual e persona en kuestion na final;
- e ráson di e struktura di organisashon (den kaso di un persona hurídiko);
- e motibu real pa e serviso.

Kaminda ta relevante e kliente ta ser puntrá pa entregá informashon for di fuente fiel i independiente. Esaki por ta entre otro e siguiente informashon:

- akta di propiedat;
- akta di benta;
- kuantanan anual;
- informashon finansiero, manera por ehèmpel slipnan di salario;
- informashon di Departamento di Impuesto;
- informashon for di registronan di komèrsio òf otro registronan.



Tambe un investigashon amplio lo tuma lugá via internet i otro fuentenan habrí òf hasimentu di pregunta na koleganan for di e pais di orígen di e kliente.

Algun faktornan haltu di riesgo ku por bin dilanti serka mediadornan den seguro di bida, ta (no limitá):

- e dunadó di servisio ta ser konfrontá ku e sirkunstanshanan ku e pólisa di e seguro di bida no ta ser poné riba nòmber di e derechohabiente real;
- e dunadó di servisio ta haña problema ku e indentifikashon di e derechohabiente real i/òf ta konstatá iregularidat ora di e outoridat di e pólisa;
- e kliente ta informá serka e dunadó di servisio pa paga e premi na un manera desviante;
- un depósito grandi un solo bes riba un pólisa kaminda e fuente di medionan no ta klaro;
- e premi ta ser pagá dor di un terser partido ku no ta mustra di tin un relashon klaro ku e kliente;
- den kaso ku e pólisa ta ser será pa establese un fianza di sèn hipotekario: un diferencia grandi den e kompra di e propiedat en komparashon ku e suma ku ta ser mensioná den e informe di taksashon.

Serka kompanianan di invershon i atministradornan di kapital e siguiente faktornan ku riesgo haltu por bin dilanti (no limitá):

- e posibilidat pa hasi pagonan na terser personanan kaminda un kuenta di invershon ta ser usá komo un kuenta di pago;
- kambia konstantemente e datonan di pago riba petishon di e kliente;
- tin falta di un meta ekonómiko pa e invershonnan;
- por ehèmpel ta kousa pèrdida ku invershonnan ku ta laga e kliente indiferente;
- e kliente ke invertí den término largu, pero ke bende e invershon den un kòrto tempu atrobe, sin rashonal ekonómiko i partikularmente den kaso ku ta papia di pèrdidan grandi òf transakshonnan haltu.

#### 4.10.1 Kliente ku físikamente no ta presente (art. 2.10, di dos punto)

Den kaso ku un kliente no ta presente pa e verifikashon di e identidat, e dunadó di servisio mester tuma medidanan èkstra pa kompensá e riesgo mas haltu. Esaki por por ehèmpel dor ku e dunadó di servisio ta puntra pa dokumentonan adishonal, datonan òf informashon pa verifiká e identidat di e kliente. Ta trata di dokumentashon komplemento riba e prueba di identifikashon. Por trata tambe di un kombinashon di diferente dokumentonan. Por pensa riba kombinashonnan di estado di kuantanan bankario, kuantanan di gas i elektrisidat, slipnan di salario, i/òf kontrato di trabou.

Serka dokumentonan ku no ta oríginá di instanshanan di gobierno òf instanshanan hudisial, e dunadó di servisio lo tin ku puntra su mes si e dokumentonan ta suficiente konfiabel.

Dokumentonan asina riba nan mes generalmente ta insuficiente pa verifiká e identidat riba un manera adekuá. Tambe e dunadó di servisio mester evaluá e dokumentonan entregá riba outentisidat.

E dunadó di servisionan por ehèmpel lo por puntra e kliente pa laga certifiká kopianan di e dokumentonan dor di un notario òf abogado.

E 'kontròl di nòmber-number' manera deskribí den artíkulo 2.10, segundo punto, part c, ta un método hopi usá pa verifiká e identidat di e kliente. Sinembargo pasó a base di artíkulo 2.4 e identidat di e kliente mester ser verifiká promé ku konsiderá un relashon komersial, e dunadó di trabou mester perkurá ku e promé pago na nòmber di e 'kontròl di nòmber-number' ta bai promé òf ta bai huntu ku e komienso di un relashon komersial i e servisionan di e kliente ta hasí. E promé pago mester oríginá di un kuenta ku ta riba nòmber di un kliente serka un banko den e paisnan di e Reino Hulandes, Estádos Unídos òf Canada.

#### 4.10.2 PEP (art. 2.10, di tres punto)

Un riesgo haltu kaminda medidanan adishonal mester ser tumá, tambe ta na vigor den kaso un kliente (òf un persona en kuestion na final) ta un PEP (politically exposed person). Ta trata di un PEP ku no ta biba na Boneiru, St. Eustatius òf Saba. Na PEP e posibilidat tei ku e riesgo oumentá di fakto ku e dunadó di servisio lo por ta involví pa enmaskará e ganashinan ku ta bin for di korupshon.

Komo PEP personanan en todo kaso ta ser nombrá ku e siguiente funshonnan:

- hefenan di estado;
- lidernan di gobièrnu;
- ministernan;
- sekretarionan di estado;
- miembronan di parlamento;
- embahadronan;
- enkargadónan di negoshi;
- ofisialnan grandi di ehérsito;
- miembronan di gerensia, hefenan òf órganonan di supervishon di kompanianan di gobièrnu;
- miembronan di kortenan supremo, kortenan kostitushonal i otro instanshanan hurídiko ku ta mostra huisionan den último instansia;
- miembronan di kontraloria;
- miembronan di gerente di bankonan sentral.

A base di e stándarte FATF ta rasonabel pa konsiderá gerensia, gerensia suplente i miembronan di e raad van bestuur òf esnan ku ta okupá ku un funshon igual na un organisashon internashonal komo PEP.

Ambtenarnan mediante òf abou no ta kai bou di e funshonnan púbiko aki.

Tambe e famianan direkto òf hendenan asociá di e PEP's mester ser konsiderá komo PEP. Den kaso di famia i hende asociá por trata tambe di personanan ku (otro for di PEP mes) no tin fama públiko.

Komo miembran di pariente di defuntu ta ser konsiderá:

- e kasá;
- un partner ku ta ser konsiderá segun lei nashonal igual ku un kasá;
- e yunan i nan kasá òf partners;
- e mayornan.

Komo esnan asosiá mas serka ta ser konsiderá:

- un persona natural di ken ta konosí, ku esaki huntu ku un persona ku ta okupá un funshon públiko prominente òf a okupá ta e benefisario konhuntu en kuestion di entidatnan hurídiko òf konstrukshonnan hurídiko òf ku tin otro relashon komersial estrecho ku e persona ei;
- un persona natural ku ta e úniko benefisario di un entidat hurídiko òf konstrukshon hurídiko kaminda ta konosé ku, esaki a ser lantá na benefisio di e benefisario real di un persona ku ta okupá un funshon púpliko prominente òf a okupá.

Dunadónan di serviso mester disponé proseduranan ku ta basá riba riesgo pa stipulá si un kliente (pero en prinsipio un persona en kuestion na final tambe) ta un PEP. Pa disidí si un persona ta un PEP, un dunadó di serviso por konsultá fuentenan públiko (manera internet) òf gana informashon serka un instansha den e pais kaminda e kliente en kuestion (òf e persona en kuestion na final) ta bini.

E desishon pa konsiderá un relashon komersial ku un PEP mester ser tumá òf aprobá dor di gerente di e dunadó di serviso òf personanan ku a ser apoderá dor di e dunadó di serviso pa esaki. Mas aleu e dunadó di serviso mester averiguá kiko e fuente di e kapital di e PEP ta i tambe di e medionan ku ta ser usá serka e transakshon spesífiko òf relashon komersial. Serka di esei e dunadó di serviso mester tene kontròl kontinuamente riba e relashon komersial ku e PEP pa mira si e, den lus di riesgonan di labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo eventual, lo por ser kontinuá ainda. Si un kliente eksistente (òf un persona en kuestion na final) bira un PEP òf ta muestra di ta durante e relashon, ta rasonabel ku e dunadó di serviso ta perkurá ku e ta kumpli ku eksigensianan severo ku ta konta pa e PEPnan den un término rasonabel ku tin di aber ku e relashon.

Ningun método por prevení ku un dunadó di serviso tin biaha, ounke medidanan rasonabel i adekuá, no ta rekonosé tal PEP (di biaha). Den liña ku un aserkamentu basá riba riesgo tambe en kuadro di PEP, ta importante ku un dunadó di serviso ta tuma esfuerso rasonabel pa rekonosé un PEP i pa identifiká. Determinante pa e pregunta si a aktua conforme eksigensianan di lei, si e kalidat di e maneho desaroyá en kuadro ku PEP i e ehekushon di esei, si por mira esei for di stipulashon den e failnan di kliente.

#### 4.11 Evaluashon di riesgo a base di e kliente (art. 2.2, di dos punto, bou di d, art. 2.5)

Dunadónan di serviso ta obligá pa traha un profil di riesgo di kada kliente unda nan ta konsiderá un relashon komersial (artíkulo 2.5). Pa e kos ei ta buska asina tantu informashon for di e investigashon di kliente pa tur faktornan di riesgo relevante por ser indentifiká i un imágen

kompletu di e sierto relashon komersial òf transakshon mará por ser hañá. Ku ayudo di informashon kompilá durante e investigashon di kliente un profil di riesgo di e kliente ta ser trahá. Un peso diferente por ser duná na e faktornan di riesgo, dependé di nan importansia relevante.

Aserka di esaki tur elementonan di e investigashon di kliente ta ser pisá. Serka di un evaluashon di riesgo faktornan ta ser pisá, manera e akitivitatnan di kompania òf e funshon di e kliente, e pais kaminda ta biba òf e pais di estableimentu di e kliente i e persona en kuestion na final, e rason di e servisionan pidí, i e fuente di e medionan. A base di e medionan públiko mester wak serka kada kliente si tin reportahe negativo a tuma lugá di e kliente den e último añanan, e persona en kuestion na final di e kliente òf representante.

A base di e evaluashon di riesgo klientenan por ser repartí den por ehèmpel profilnan di riesgo 'abou', 'normal' i 'haltu'.

*Kua informashon bo ta hiba ora di traha un profil di riesgo di e kliente?*

- Bo sa ken e kliente ta? Kiko ta e akitivitatnan (di kompania) di e kliente?
- Bo a kontrolá ken e persona en kuestion na final ta?
- Di ki manera e kliente a bin serka bo? El a ser introdusí dor di un terser persona?
- Bo ta komprondé e struktura di interes di propiedat i poder di desishon di e kliente?
- Bo konosé e meta i e tipo di relashon? Bo sa dikon e kliente ta bin serka bo i e servisio ku ta ser pidí ta kuadra ku e kliente?
- E fuente di e medionan ta aseptabel?
- Bo a kontrolá si tin reportahe negativo di e kliente, representante i di e persona en kuestion na final?
- Bo a kontrolá si e kliente, representante òf persona en kuestion na final ta un PEP òf ta poné riba e lista di sankshon?
- E kliente òf e persona en kuestion na final ta bin di un pais di riesgo haltu?
- Tabata fásil pa obtené tur informashon di e kliente?

## 5. Kontròl kontinuamente (art. 2.2, di dos punto, parti d, art. 2.5)

Artíkulo 2.2, di dos punto, parti d, ta nifiká ku e dunadó di servisio ta kontrolá periódikamente si e kliente ta kumpli ainda ku e profil di riesgo, manera a ser stipulá na komienso di e servisio. E dunadó di servisio ta ehersé un kontròl kontinuamente riba e relashon komersial i e transakshonnan hasí durante e tempu di e relashon akí. Na e manera akí ta sigurá ku e transakshonnan ta kuadra ku e konosementu ku e dunadónan di servisio tin di e kliente i su profil di riesgo i transakshonnan inusual por ser notá. Dunadónan di servisio tòg por nota transakshonnan inusual si nan tin un bon imágen di e kliente konserní. Den kaso ku mira for di sierto transakshonnan ku e kliente ta desviá di e profil, e dunadó di servisio mester averiguá kua riesgo esaki ta trese kuné i si e profil di riesgo di e kliente mester ser kambiá riba esaki. Dependé di e klasifikashon di riesgo di e kliente, trahá dor di e dunadó di servisio, periódikamente mester mira si e kliente ta kumpli ku e profil di riesgo ku a ser trahá. Ora di un kontròl periódiko ta mira si señalnan eksterno por forma e motibu pa un kambio den e profil di riesgo di e kliente, manera por ehèmpel reportahe negativo den media ofer di e kliente òf transakshonnan desviante. Serka di esei e datonan ku a ser kolektá ora di e investigashon di kliente tambe ta ser tené aktual. E obligashon akí ta pone atenshon riba tene e datonan aktual, no riba remplasá kopianan di dokumentonan. Asina un kopia di un prueba di identifikashon no mester ser remplasá ora e tempu di valides di e prueba di identifikashon a vense. E ta trata tokante tene e datonan aktual ku por kambia, manera por ehèmpel un hende su pais di estableimentu òf aktividatnan di kompania.

E transakshonnan di i e servisionan na e kliente ta ser monitoriá kontinuamente. Den kaso ku ripará ku sierto transakshonnan no ta kuadra den e profil di riesgo trahá, ta averiguá kua riesgo esaki ta trese kuné. Tambe tur transakshonnan grandi inusual i kompliká i tur patronchi di transakshon inusual ku no tin un meta ekonómiko kla òf legítimo ta ser investigá. Den kaso ku tal transakshon presentá su mes, henter e relashon komersial ku e kliente ta ser someté na un kontròl intensifiká. Esei ta enserá ku mester mira e servisionan i transakshonnan anterior bon atrobe.

Monitoriá e relashon ku e kliente i e transakshonnan di e kliente por ser konkordá riba e sorto di relashon ku i e profil di riesgo di e relashon. Pa sektor i pa produkto esaki por ta diferente. Asina por pensa pa por ehèmpel pa produktonan di seguro di bida na un momentu di kontròl pa aña, por ehèmpel ora di pago di e preminan (anual), i e momentunan di kontròl ora di kambionan den e polisa òf benefisario.

## 6. Raportá transakshonnan inkomun (art. 3.5)

Un otro aspekto importante di e Wwft BES ta e obligashon pa raportá transakshonnan inkomun. E dunadó di servisio ta investigá transakshonnan (intenshonal) si esakinan por ta inkomun pa prevení ku nan ta traha huntu pa labamentu di plaka. Si un transakshon mester ser notá komo inkomun, ta ser stipulá ku ayudo a base di e Wwft BES su listanan di indikatornan trahá. Asina ku un transakshon ta kumpli ku un òf mas indikatornan, e ora ei e dunadó di servisio direktamente mester notifiká e transakshon na FIU-NL.

Tambe un relashon komersial mester ser notifiká serka FIU-NL den kaso ku e investigashon di kliente no a resultá na un resultado previsto òf den kaso ku e relashon komersial a ser terminá pasó no por kumpli ku e eksigensianan di e investigashon di kliente i ademas tin indikatornan ku e kliente konserní ta envolví den labamentu di plaka òf finansiamentu di terorismo.

Ta importante pa mensioná ku e dunadónan di servisio i e personanan ku ta trahando pa e dunadó di servisio ta obligá pa tene sekreto ku un notifikashon a ser hasí i ku, den kaso ku ta nesesario, e FIU-NL a pidi informashon adishonal. Ta kastigabel pa informá personanan konserní òf terser personanan ora di un transakshon notifiká ku un notifikashon a ser hasí.

Notifikashon di transakshonnan inkomun mester a base di artíkulo 3.5, promé punto, tuma lugá direktamente despues ku e karakter inkomun di e transakshon ta konosí serka e dunadó di servisio. Den e formulashon akí ta tene kuenta ku e situashon kaminda e dunadó di servisio ta deskubrí te despues di un tempu largu e karakter di un transakshon inkomun. Tòg ta remarkabel

### *Ehèmpel di un transakshon inkomun*

Ta trata aki di un seguro di riesgo di fayasimentu ku ta ser será via un mediator den seguronan di bida pa estableimentu di un fianza hipotekario.

E suma di benta di e edifisio konserní ta kosta USD 150.000. E taksadó a stipulá un balor riba merkado mas haltu pa e edifisio aki, esta USD 380.000. Pa motibu di e diferencia grandi e mediator konserní ta laga un otro taksadó ehekutá un taksashon. E biaha aki tambe e balor riba merkado ta sali mas haltu (serka di e balor di taksashon anterior) ku e suma di benta. E mediator despues ta hasi pregunta serka e kliente ofer di e diferencia entre e suma di benta i e balor riba merkado. Komo deklarashon e kliente ta indiká ku ta trata di un señora grandi den eksterior ku ke deshasí lihé for di e kas. E mediator ta haña e deklarashon pa e diferencia den preis no splikabel.

Esaki ta un ehèmpel di un transakshon inkomun ku mester ser notifiká serka FIU-Nederland, irektamente despues ku e karakter inkomun di e transakshon ta konosí serka e dunadó di servisio. Den e kaso akí esaki ta e momentu kaminda e kliente ta bini ku un deklarashon inkreibel.

ku pa motibu di un di dos òf terser transakshon di un kliente, e dunadó di servisio ta bin sospechá ku e manera di aktua di e kliente posiblemente ta relashoná ku labamentu di plaka òf finansiamentu di terorismo. E ora ei numa e transakshon hasí anterior tambe ta bin para den un otro lus i esaki (ainda) mester ser notifiká direktamente. Esaki naturalmente no ta surgi serka transakshonnan ku a base di indikatornan objektivo mester ser notifiká. Aserka di esaki e echo ta ku e transakshon ku ta kai den e indikador di e situashon diseñá ta duna direktamente motibu pa

notifiká. Riba e website di FIU-NL a splika kua stapnan bo mester tuma pa registrá bo mes komo notifikador serka FIU-NL. AFM ta konsehá bo pa hasi esaki turesten, pa ora ku ta papia di transakshon inkomun, direktamente bo por hasi notifikashon di esaki.

*Otro ehèmpelnan di posibel transakshonnan inkomun pa mediadornan den seguronan di bida*

NB: No a mensioná sumanan pasó esaki mester ser stipulá dor di un dunadó di servisio a base di un propio analisisashon

- Pa un solo biaha un depósito inisial haltu òf depósito èkstra haltu riba e polisa.
- Pagonan di premi for di un pais ku ta ser mirá komo un pais di riesgo haltu.
- Mudamentu di un tumadó di seguro, benefisario òf pagadó di premi ku ta establese òf bibá riba un isla-BES pa un pais ku ta ser mirá komo un pais di riesgo haltu.
- Polisanan kumprá (suma di kompra) ku a kana ménos ku 3 aña, ku un suma di reskate di [USD xx] òf mas i suma di reskate ku ta kosta 50% òf mas di e suma di e preminan pagá.
- E tumadó di seguro, benefisario òf pagadó di premi ta un persona hurídiko internashonal òf un persona natural ku no ta establese òf bibá riba un isla-BES.
- Pagonan pa un solo biaha di [USD xx] òf mas.
- Pagonan periódiko anualmente di [USD xx] òf mas.
- Restitushon di premi suma di kompra (pago no segurá di restitushon di premi) di [USD xx] òf mas.
- Polisanan ku den un término di preaviso legal (30 dia) ta ser terminá i kaminda ta papia di depósito di premi òf restitushon di premi di [USD xx] òf mas.
- Hipoteká òf kréditonan di e seguro pa un suma di [USD xx] òf mas, otro ku na benefisio di un fianza di sèn hipotekario.

## 7. Otro eksigensianan

### 7.1 Estudionan (art. 3.12)

Un dunadó di serviso mester perkurá pa su trahadónan, asina leu ku ta relevante pa ehersé nan tareanan, ta konosí ku e definishonnan di e Wwft BES i sigui estudionan periódikamente ku ta hasi nan kapas pa rekonosé un transakshon inkomun. Pa sigui un estudio tokante e Wwft BES por ser konkordá riba e riesgo i e tipo i e grandura di e dunadó di serviso. Esei por nifiká ku e trahadónan di un dunadó di serviso kaminda tres hende ta traha i únikamente ta brinda servisionan den Hulanda Karibense, por sigui un estudio Wwft BES ménos intensivo ku e trinta trahadónan ku tambe ta brinda servisionan pafó di Hulanda Karibense.

### 7.2 Registrá i warda datonan di un investigashon di kliente (art. 2.13)

Stipulashon di e datonan di e kliente i e serviso ta un obligashon importante for di e Wwft BES. E datonan for di e investigashon di kliente i e serviso mester ser stipulá pa duna esaki na FIU-NL ora un notifikashon ta ser ehekutá, òf ora mester kumpli ku un petishon di e supervisor, e FIU-NL òf un instansha di investigashon.

Tur datonan i dokumentonan ku a ser usá pa e investigashon di kliente ta ser stipulá pa asina e informashon ta disponibel (interno, pero tambe pa terser personanan). Pa kumpli na un manera efisiente ku e obligashon pa stipulashon di e datonan di identifikashon un kopia di e dokumento, ku ayudo kaminda e identifikashon a tuma lugá, por ser stipulá. Si esei no ta posibel e datonan di e dokumento ta ser stipulá, ku ayudo kaminda e identidat a ser verifiká. Esei ta e sorto, e number i fecha i lugá di repartishon di e dokumento i tambe e sorto di serviso. Serka di esei e nòmber, e adrès i e lugá di biba, tambe e lugá di estableimentu di e kliente mester ser stipulá. E informashon akí tambe mester ser stipulá pa e personanan en kuestion na final, representantenan, esun riba kende su nòmber un pago òf transakshon a ser ehekutá, i riba kende su nòmber un kuenta a ser hasí, den kaso ku tin esei.

E datonan ta ser wardá na un manera aksesibel te ku sinku aña despues di terminashon di e relashon komersial òf ehekushon di e transakshon. E mesun kos ta konta pa datonan ku tin aber ku notifikashon di un transakshon inkomun intensionalmente ehekutá. E datonan ku ta ser mandá ora di un notifikashon i e konfirmashon di e FIU-NL, ta ser wardá durante sinku aña despues di un notifikashon, na tal manera ku e transakshon konserní ta rekonstruibel (artíkulo 3.5, di tres punto).



## 8. Regulashon di Sankshon (art. 3.13)

Internashonal i nashonal sankshonnan polítiko, ekonómiko, finansiero i otro sankshonnan ta ser imponé riba paisnan i hurisdikshonnan, agrupashonnan, entidatnan i personanan (hurídiko). Ehèmpelnan ta: Nort-Korea den kuadro di proliferashon di armanan nuklear i Al-Qa'ida i e Taliban debí na nan aktividatnan terorista. E sankshonnan internashonal mas komun ku ta di importansia pa e islanan-BES ta e sankshonnan ku dor di EU a ser stipulá mayoria bes siguiendo ehèmpel di Nashonnan Uní. E sankshonnan-EU tin un funshon direkto ku tur residente di e islanan-BES. Kompanianan finansiero mester, a base di e regulashonnan di sankshon-EU akí, i e Regulashon di Sankshon BES, tuma medidanan nesesario pa prevení ku nan ta violá sankshonnan (inter) nashonal.

Generalmente e sankshonnan ta eksistí for di un prohibishon pa brinda servisionan finansiero na personanan (hurídiko) ku sankshon i entidatnan i un mandato pa fris saldo positivo disponibel di e partidonan akí. E personanan ku sankshon, pa asina leu ku a ser indiká dor di EU, ta pará riba e listanan di sankshon EU. En todo kaso ta obligatorio pa kontrolá e lista di sankshon di Nashonnan Uní, EU i Hulanda. Mirando e echo ku e islanan-BES geográfikamente ta keda serka di Merka, ta rekomendabel pa screen e listanan di sankshon-OFAC di Merka tambe.

Serka di e sankshonnan internashonal tambe sa resultá ku e gobiernu Hulandes ta proklamá sankshonnan nashonal ku ta konta pa Hulanda, inkluso e islanan-BES.

### *Links pa website ku informashon tokante sankshonnan*

- Listanan di sankshon EU: [https://eeas.europa.eu/topics/sanctions-policy/8442/consolidated-list-of-sanctions\\_en](https://eeas.europa.eu/topics/sanctions-policy/8442/consolidated-list-of-sanctions_en)
- Paisnan ku sankshon EU i dekretonan di sankshon EU: <https://www.sanctionsmap.eu/#/main>
- Listanan di sankshon di Nashonnan Uní: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/un-sc-consolidated-list>
- Lista di sankshon Hulandes:  
<https://www.rijksoverheid.nl/documenten/rapporten/2015/08/27/nationale-terrorismelijst>
- Listanan di sankshon OFAC: <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx>

### 8.1 Obligashonnan di kompanianan finansiero

Artíkulo 3.13 ta proveé pa kompanianan finansiero den un deber di notifikashon relatá na e Lei di Sankshon 1977 i e Regulashon di Sankshon BES. Kompanianan finansiero mester tuma medidanan pa kumpli ku e stipulashonnan di e regulashon di sankshon. E medidanan ku mester ser tumá mester por lo ménos mira riba un kontròl adekuá di e administrashon riba e identifikashon di relashonnan ku ta kuadra ku personanan (hurídiko) i entidatnan manera kemen den e regulashon di sankshon ku bista riba e frismentu di medionan finansiero di e relashon ei i prevenshon di e disponibildat di medionan finansiero òf servisionan na e relashon ei.

Bou di e término 'relashon' kemen kada ken ku ta envolví den un servisio finansiero òf un transakshon finansiero. Ku esaki kemen e klientenan di un dunadó di servisio, e benefisarianan di un transakshon òf produkto, e persona en kuestion na final di medionan finansiero, i e otro

partido ora di un transakshon òf produkto finansiero. E dunadó di servisio mester duna responsabilisashon ku apoderadonan por tin aksesu na kuentanan i/òf medionan finansiero.

Den kaso ku ta papia di un semehansa entre un relashon di e dunadó di servisio i un persona (hurídiko) òf entidat ku ta bin dilanti den e regulashonnan di sankshon (un asina yamá 'hit'), e ora ei e dunadó di servisio ta fris e saldo positivo disponibel di e relashon akí direktamente, e ta tene su mes for di servisio siguiente i ta notifiká esaki mesora na DNB. Einan ta hasi uso di e [Meldformat](#) stipulá.

Otro for di notifikashonnan di transakshonnan inkomun e notifikashonnan akí mester ser hasí na **De Nederlandse Bank (DNB)**. E deber di notifiká di e artíkulo aki ta wak riba saldo positivo ku a base di e regulashon di sankshon mester fris.

Ku e fasilitashon di datonan, minimalmente kemen, entrega di datonan tokante e identifikashon di e relashon, ku a base di e kumplimentu di e lei akí ta stipulá, un relato di e grandura di e saldo di fris, un relato di e number di e kuenta di sèn, kuenta di papelnan di balor òf kuenta di invershonistanan tambe, pa asina leu ku ta aplikabel un deskripsjon kòrtiku di e sorto di relashon presisamente i un relato di nòmber, adrès i number di telefòn di e persona di kontakto di e dunadó di trabou. Tambe mester ser indiká a base di kua regulashon di sankshon a aktua.

Pa sigurá ku informashon relevante tokante e relashon notifiká, ta keda disponibel serka un dunadó di trabou, tambe mester keda warda huntu ku e datonan di e notifikashon, e datonan di kuenta i datonan di transakshon pa loke ta konserní e relashon ei. E obligashon di warda ta impliká tambe e wardamentu di datonan komo konsekuensia di eventual kambionan den e datonan pasó un eksepsjon ta aplikabel a base di e regulashon di sankshon. Un ehèmpel di un eksepsjon ta un dispensashon òf apoderashon ku a ser duná pa un kambio riba e kuenta konserní ser ehekutá. E stipulashon akí ta pèrkurá solamente pa datonan di kuenta i datonan di transakshon di relashonnan ku ta semehante ku un persona (hurídiko) òf entidat, mensioná den e regulashon di sankshon.

DNB por puntra informashon serka un dunadó di servisio tokante e kumplimentu di e artíkulo akí. E outoridat akí no ta kita e outoridatnan ku konforme kapítulo 5 a ser duná na AFM en relashon ku e otro eksigensianan di e Wwft BES.

Esaki ta enserá por ehèmpel ku DNB semper por informá serka un dunadó di servisio pa medionan finansiero di fris i transakshonnan ku a tuma lugá. Petishonnan asina akí por ser hasí durante e regulashon di sankshon ku ta na vigor pero tambe despues. Tòg, despues di hala aden òf no laga e sierto medida di sankshon drenta na vigor generalmente e balansa mester ser trahá di por ehèmpel e kantidat di medionan finansiero di fris riba nivel internashonal. Esei ta hasí é nesesario pa komo dunadó di servisio pa ta kapas pa duna informashon na DNB, tokante e medionan finansiero di fris, inkluso datonan di transakshon, te ku sinku aña despues ku un regulashon di sankshon no ta na vigor mas òf no ta funshoná mas.